Организация Объединенных Наций A/70/774

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 March 2016
Russian
Original: Chinese

Семидесятая сессия
Пункт 79(a) повестки дня
Мировой океан и морское право

Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2016 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам дипломатическую ноту Китая по поводу письма Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 19 февраля 2016 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и приложение к нему (A/70/748).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 79(a) повестки дня.

(*Подпись*) **Лю** Цзэи
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель
Китайской Народной Республики

16-03658 (R) 210316 220316

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к письму Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2016 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и, ссылаясь на письмо Постоянного представителя Социалистической Республики Вьетнам при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря (A/70/748), имеет честь заявить о следующей позиции Китая.

Китай решительно выступает против необоснованных обвинений Вьетнама в адрес Китая, высказанных в вышеупомянутом письме, а также попыток Вьетнама сфабриковать так называемые споры и абсолютно отвергает их.

Китай обладает неоспоримым суверенитетом над островами в Южно-Китайском море, включая острова Сиша и острова Наньша, и прилегающим к ним водным пространством. Это подтверждается большим количеством исторических и правовых доказательств. До 1974 года ни одно из вьетнамских правительств никогда не оспаривало суверенитет Китая над островами Сиша и островами Наньша. Вьетнам официально признавал, что острова Сиша и острова Наньша с древних времен являются частью территории Китая. Эта позиция отражалась в заявлениях и записках его правительства, в официальных газетах и на картах, опубликованных Департаментом геодезии и картографии канцелярии премьер-министра и Главным управлением штаба Вьетнамской народной армии, а также была зафиксирована в учебниках, проверенных и опубликованных Министерством образования. В период с 1958 года по 1972 год в ходе операций против Вьетнама воздушное пространство над территорией китайских островов Сиша неоднократно нарушалось военной авиацией Соединенных Штатов. Китай неоднократно делал предупреждения и выражал протесты по поводу действий Соединенных Штатов. Правительство Вьетнама также неоднократно выступало с публичными заявлениями в поддержку усилий Китая, направленных на защиту его суверенитета над воздушным пространством над островами Сиша.

После 1975 года, грубо нарушая Устав Организации Объединенных Наций, основные нормы, регулирующие международные отношения, и свои собственные обязательства, Вьетнам незаконно силой захватил принадлежащие Китаю 29 островов и рифов, относящихся к островам Наньша, что явилось серьезным посягательством на территориальный суверенитет Китая. Вьетнам в течение длительного времени осуществляет крупномасштабные строительные проекты и развертывает ракеты и другие наступательные вооружения на незаконно захваченных им китайских островах и рифах, относящихся к островам Наньша. Китай решительно выступает против таких действий и в течение длительного времени неоднократно заявлял протесты по этому поводу. Кроме того, Вьетнам выдвигает незаконные территориальные претензии на принадлежащие Китаю острова Сиша и пытается воспользоваться любыми возможностями для того, чтобы из ничего сфабриковать так называемые споры, что вызывает у Китая глубокую тревогу и с чем он категорически не согласен.

Развертывание Китаем надлежащих и необходимых сил и средств национальной обороны на своей собственной территории осуществляется в соответствии с правами суверенных государств на самосохранение и самооборону. Такое развертывание согласуется с существующей обстановкой на соответствующих территориях Китая и теми угрозами, которым они подвергаются. Действия Китая не затрагивают ни одну страну и не направлены против какой-либо страны, и они никоим образом не влияют на свободу судоходства в Южно-Китайском море и на полеты над ним, права на которые имеют все страны согласно международному праву. В силу этого эти действия являются абсолютно безупречными.

Китай настоятельно призывает Вьетнам добросовестно выполнять свои собственные ранее принятые обязательства, уважать территориальный суверенитет и соответствующие права и интересы Китая, соблюдать нормы международного права, включая Устав Организации Объединенных Наций и Соглашение об основных руководящих принципах урегулирования морских вопросов между Китаем и Вьетнамом, прекратить выдвигать необоснованные обвинения в адрес Китая и прекратить нагнетать эту проблему. Мы надеемся, что Вьетнам будет взаимодействовать с Китаем в целях эффективной реализации соответствующего консенсуса, достигнутого руководителями наших двух политических партий и правительств, должным образом решать морские вопросы и совместно защищать общие интересы, касающиеся отношений между Китаем и Вьетнамом и мира и стабильности в Южно-Китайском море.